

la *Séguinière*
"Sur la route des Séguin"



VOLUME 11 / N° 4

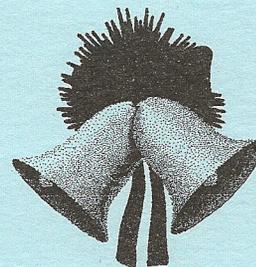
DÉCEMBRE 2001

Dans ce numéro:

Mot du président	3
Autres Séguin en Nouvelle-France	4
Séguin dans l'histoire	6
Rappel pour la remise d'un «FRANÇOIS»	7
Voyage En France:	
De Marseille à La Rochelle	8
Visite de Saint-Jean-de-Luz	12
De La Rochelle à Paris	12
Voyage au Pays de Bray	14
Un beau voyage	14
Chanson lors de ce voyage	15
Nos lecteurs nous écrivent	19
Sondage le 18 août 2001	20
Coût des activités 2001	21
Nouveaux membres	22
Nouvelles brèves	22
La grille des Séguin	23
Décès	24



François Séguin



Association des Séguin d'Amérique

Conseil d'administration

Président:	Pierre-Paul Séguin #368	39 Terrasse du Château, Sturgeon Falls, ON, P2B 1X6	pseguin98@hotmail.com (705) 753-1304 (613) 632-8745
Vice-président:	Marcel-H. Séguin #513	273 Bertha, Hawkesbury, ON, K6A 2A7	(819) 281-9819
Secrétaire:	Raymond J. Séguin #003	2968 Ch. Donaldson, L'Ange-Gardien, QC, J8L 2W7	rjseguin@pctech.qc.ca (450) 655-5325
Trésorier:	Raymond Séguin #002	231 De Brullon, Boucherville, QC, J4B 2J7	RSequin@total.net (450) 456-3142
Publicitaire:	Francline Séguin #328	243 de la Paix, Saint-Clet, QC, J0P 1S0	francineseguin@moncourrier.com (819) 669-8862
Généalogiste:	André Séguin #006	23 Dubé, Gatineau, QC, J8R 2W2	andre.seguin@infonet.ca (613) 824-2147
Archiviste:	Patricia Séguin-Leduc #004	1358 Boyer, Orléans, ON, K1C 1R1	
Administrateurs:	André Séguin # 261	201 Jean-Baptiste, Saint-Luc, QC, J2W 2V6	Seguin.Andre.2@Hydro.qc.ca (450) 349-7702
	André Séguin #250	2 rue Poudrette, Île Bizard, QC, H9C 1W4	Andre.Seguin@sympatico.ca (514) 696-9584
	Bernard Séguin #340	6472 Le Breton, Montréal, QC, H1M 1L5	(514) 255-2885
	Christian Séguin #883	179 Terrasse St-Pierre, Les Coteaux, QC, J7X 1Q2	smccls@videotron.ca (450) 267-7773
	Jacqueline Séguin #012	15 Jacqueline, Rigaud, QC, J0P 1P0	japie@sympatico.ca (450) 451-5529
	Lionel Séguin #038	1147 Ch. du Ruban, Très-Saint-Rédempteur, QC, J0P 1P0	(450) 451-0076
	Réjean-E. Séguin #265	331-515 St-Laurent, Ottawa, ON, K1K 3X5	rseguin5303@rogers.com (613) 842-0627

Membres de l'équipe du journal

Adhémar Séguin #030	13, 19ième avenue, Pincourt, QC, J7V 5A4	(514) 453-6402
Claire Séguin-Dorais #191		
Gisèle T.-Lefebvre #005	570 Pie XII, Vaudreuil-Dorion, QC, J7V 1Z8	(450) 455-4658
Marcel Séguin #622	4496 Maplewood, Pierrefonds, QC, H9A 1B3	marcel.seguin@sympatico.ca (514) 696-4710
Pauline Séguin-Garçon #034	900 Chemin de la Baie, Rigaud, QC, J0P 1P0	ricia@videotron.ca (450) 451-5825
Raymond Séguin #002	(voir ci-haut)	
Réjean-E. Séguin #265	(voir ci-haut)	
Yolande Séguin-Pharand #001	89 Gilles-Bolvin, Boucherville, QC, J4B 2L5	yoseguin@videotron.ca (450) 655-8227

Traduction anglaise: Patricia Séguin-Leduc #004, Orléans, ON
Rita Séguin-Olivier #304, Verdun, QC

Infographie et mise en page : Jean Dion

DÉPÔT LÉGAL - # D 9150696 Bibliothèque Nationale du Québec - 4^e trimestre 2001
D 511022D Bibliothèque Nationale du Canada

POSTE PUBLICATION - ENREGISTREMENT N° 10215

Publié et édité par: Association des Séguin d'Amérique
231, De Brullon
Boucherville, QC, J4B 2J7

Téléphone: (450) 655-5325
Internet: RSequin@total.net

Publié quatre fois par année; en mars, juin, septembre et décembre.
Tout changement d'adresse doit être envoyé à l'adresse ci-haut mentionnée.

COTISATION À L'ASSOCIATION DES SÉGUIN D'AMÉRIQUE

Cotisation annuelle	au Canada	20,00\$ Can.
	aux États-Unis	20,00\$ E.U.
	en France	20 €
Cotisation de membre à vie	250,00\$	
Cotisation de membre à vie, si âgé de 65 ans et plus	150,00\$	



Mot du président

Bonjour cousins, cousines,

L'année 2001 tirera sa révérence dans quelques jours et le Nouveau-Né va nous sourire. Chacun de nous a le pouvoir de rendre l'année 2002 productive ou de regarder passer la parade. L'Association a besoin de la participation de ses membres pour réussir. Nous sollicitons vos écrits et vos histoires de famille. Vous avez tellement à nous raconter.

En rétrospective, 2001 fut pour l'Association une année de changement, d'ajustement et d'auto-évaluation.

Merci encore Yolande #001, pour toutes ces années consacrées au service de l'Association des Séguin.

Je me dois de remercier chacun et j'aimerais le dire avec mon coeur. Merci spécialement à Raymond #002, à Raymond-J. #003, et à André #006. Merci aussi à tous les autres membres du C.A.

Merci aux membres de la Séguinière qui sont les gardiens et défenseurs de la grammaire, de l'orthographe et même des virgules.

Le voyage en France nous a permis de nouer de nouvelles amitiés et de faire de nouvelles connaissances. Ce fut un voyage agréable tant par son programme que par la participation de ses membres et de ses organisateurs.

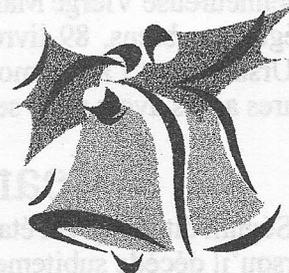
Tout ce qui s'est passé depuis les événements de New York ne nous laisse pas indifférents. Notre vie est changée et nous devons réapprendre à vivre dans une société nouvelle.

Notre projet du DICTIONNAIRE: il est certain qu'André #006 est occupé. Il appréciera l'aide que nous pourrons lui fournir quand il le demandera. Le lancement officiel du dictionnaire se fera lors du rassemblement 2002 aux Cèdres les 16, 17 et 18 août 2002. Planifions maintenant cette rencontre à nos activités de l'an prochain.

N'oubliez pas la remise des «FRANÇOIS», nous avons besoin de noms.....

À vous tous, je veux souhaiter une heureuse et bonne année.

Pierre-Paul Séguin, président.
Association des Séguin d'Amérique





LES AUTRES SÉGUIN EN NOUVELLE-FRANCE:

Dominique Séguin

Dominique Séguin était un matelot né en 1692 à Biarritz, évêché de Bayonne. Il est décédé le 28 octobre 1736 au fort Louisbourg dans l'île Royale.

François Séguin

Le 9 juillet 1732, François Séguin et son associé Jacques Boutin engagent, devant le notaire J.-B. Adhémar à Montréal, Joseph Moran de Batiscan pour conduire des canots et de la marchandise au fort du Pont Chartrain au Détroit moyennant la somme de 55 livres payables en peaux de chevreuil à son arrivée à Détroit. Trois jours plus tard, ils engagent Jean-Baptiste, Panis de nation pour le même voyage moyennant la somme de 60 livres payables à son arrivée à Détroit. Joseph Moran ne sera cependant requis, lors des portages, que pour transporter les canots. Le 15 juillet suivant, devant le même notaire, François Séguin, voyageur demeurant en cette ville de Montréal, reconnaît devoir au Sieur Jacques Quesnel la somme de 2 577 livres, douze sols et huit deniers pour de la marchandise de traite qu'il a reçue pour son voyage qu'il va faire dans les pays d'en haut.

Devant le notaire F. Simonnet, le 25 septembre 1745, François Séguin, demeurant à Montréal chez la veuve Maurisseau, rue Saint-Paul, s'engage pour un an au Sieur Jacques Charby comme courrier au poste de la rivière Blanche et interprète en langues des sauvages des pays d'en haut. Il devra commercer avec les sauvages toutes les marchandises qui lui seront remises par les Sieur Marsac et Deroche du poste de Détroit. Ses gages de courrier et interprète seront 1 200 livres payables en pelleteries.

À Détroit, le 5 mai 1747, on retrace la sépulture de François Séguin âgé d'environ 40 ans. Il ne peut être un descendant de François Séguin, Jacques Séguin et Jean Séguin, les trois Séguin que nous retraçons à cette époque en Nouvelle-France. Qui était ce François Séguin?

François Brunet dit Séguin

Le 9 septembre 1729, devant le notaire J.-B. Adhémar, François Brunet dit Séguin, demeurant à Chateauguay, reconnaît devoir au Sieur Jacques Quesnel, marchand bourgeois à Montréal, la somme de 1 629 livres pour de la marchandise de traite pour son prochain voyage dans les pays d'en haut. Dans ce contrat, le notaire débute avec François Brunet dit Séguin par la suite mentionne toujours le dit Séguin. Peut-être s'agit-il du François Séguin précédent.

François Séguin dit Sanchagrain

François Séguin dit Sanchagrain était canonnier de la compagnie de Gaillard; il venait du Poitou. Le 8 septembre 1700, il est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec à la suite d'un accident. Il rédigea alors son testament de son lit dans la salle des hommes devant le notaire royal Charles Rageot de Saint-Luc. Après avoir recommandé son âme à Dieu, il demanda à son Sauveur et Créateur de lui pardonner ses fautes et péchés et implora la Bienheureuse Vierge Marie, l'archange Saint-Michel et son patron, Saint-François de le recevoir au paradis. Il légua ses biens, 89 livres et ses hardes (2 capots, 5 chemises, etc) pour la moitié aux Dames Religieuses Ursulines et l'autre moitié aux pauvres de l'Hôtel-Dieu de Québec. Il décéda à l'âge de 22 ans quelques heures après avoir dicté ses dernières volontés.

Jean Séguin dit Langevin

Jean Séguin dit Langevin était soldat de la compagnie de Monsieur de Senneville. Il était nouveau venu de France lorsqu'il décède subitement, le 14 septembre 1733, dans une barque dans les îles de Sorel.



Jean Séguin

Jean Séguin, maître tailleur de pierre, est né vers 1700 en la paroisse de Saint-Martin-de-Pons, en Saintonge et se maria vers 1721 à Marie Bossuet, le couple a, l'année suivante, un fils nommé Jean. On le retrouve à l'île Saint-Jean (Aujourd'hui Île du Prince-Edouard) lors d'un dénombrement.

Jean-Baptiste Séguin dit Lirlande

Le 17 août 1728, Jean-Baptiste Séguin, soldat, est parrain au baptême à Charlesbourg de Jean-Baptiste Lhyret, il est le seul à signer le registre et il signe «Lirlande». Le 24 septembre 1731, Jean-Baptiste Séguin dit Lirlande est témoins au mariage à Québec de Pierre Cluseau et de Marie Pelletier, il signe le registre «Lirlande». Le 20 mars 1737, Jean-Baptiste Séguin, caporal de la cie de Duplessis, est parrain au baptême de M.-Joseph Homier à la paroisse Notre-Dame de Montréal, il ne signe pas. Enfin le 19 novembre 1742, Jean Séguin dit Lirlande était témoin au mariage de Etienne You dit Rochefort, un soldat de la compagnie de Linctot et venant de La Rochelle. Il semble bien que ce Jean-Baptiste Séguin ne s'est jamais marié et qu'il soit retourné en France.

Louis Séguin

Louis Séguin, quarante ans, plieur de cercles, de la paroisse Saint-Nicolas de La Rochelle s'engagea, le 24 mars 1720, à partir pour l'île Saint-Jean. Ses gages seront de vingt livres par mois.

Mathurin Séguin

En 1697, on retrouve la présence à Québec de Mathurin Séguin qui était matelot de La Rochelle. Le 8 septembre 1697, il a été hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec pour une période de 22 jours et le 5 octobre suivant, il était de nouveau hospitalisé pendant seize jours. Il était probablement de passage en Nouvelle-France car on ne retrouve plus sa trace par la suite.

Philippe Séguin

Philippe Séguin est témoin et signe les registres à Québec le 3 octobre 1746 au mariage de François Quierouet et de Marie-Thérèse Amiot. Il s'agit de la seule fois où il est fait mention de son nom et il ne serait descendant d'aucun Séguin établi en Nouvelle-France.

Suzanne-Marguerite Séguin

Suzanne-Marguerite Séguin, 22 ans, fille de feu Nicolas Séguin et de feu Marguerite Rabouin de la Tremblade, épouse le 12 juin 1722 à l'île Saint-Jean Thomas Conway. Ce dernier, 30 ans, était maître de chaloupes du havre Saint-Jean-Baptiste; il était fils de feu Jean Conway, charpentier de Waterfort en Irlande et de feu Jeanne Conway.

..... Séguin

En 1749, un monsieur Séguin était contrôleur de la Marine à Louisbourg. Il était très critique face aux pratiques des administrateurs de la région. Paralysé, il dut retourner en France en 1754. (Voir Volume 1, N° 2, page 12)

Raymond Séguin #002
Boucherville, QC



Les Seguin dans l'histoire

À mes cousins d'Amérique,

Les noms propres, en FRANCE, ont peu à peu été attribués entre le XI^{ème} et le XV^{ème} siècle. On peut considérer qu'au XVI^{ème}, l'État civil était à peu près organisé.

C'était le fruit d'une lente évolution.

Les Gaulois avaient d'abord abandonné leurs noms indigènes pour adopter des appellations romaines.

Après les invasions barbares, les Gallo-romains paraissent s'être affublés des noms de l'aristocratie franque. Aussi, les racines teutonnes sont-elles à l'origine de nombreux noms actuels. Elles ont fréquemment trait à la guerre, à la force, à la noblesse.

C'est le cas de SEGUIN qui, d'après tous les dictionnaires des noms propres consultés veut dire «amoureux de la victoire».

Les SEGUIN font leur apparition très tôt dans l'Histoire. Au hasard de mes lectures, j'en ai relevé un certain nombre. Les voici :

– Vers 845, SEGUIN, duc de Bordeaux fut tué en combattant les envahisseurs Vikings.

– En 981, Hugues Capet, fondateur de la troisième dynastie des rois de France, entre en conflit avec l'épiscopat et la papauté. Un concile est réuni, il est présidé par SEGUIN, archevêque de Sens.

– SEGUIN de BADEFOL n'avait rien, lui, d'un saint évêque. C'était, pendant la Guerre de Cent Ans, le chef d'une redoutable bande de «routiers».

– En 1356, Jean II, dit le Bon, roi de France, livra bataille à Poitiers, au Prince Noir, fils d'Édouard III, roi d'Angleterre. Les troupes de Jean le Bon étaient plus nombreuses que celles de son adversaire. Il était lui-même très grand, très fort et très courageux. Mais comme c'était un imbécile, il fut vaincu.

Autour du Roi, eurent accès les meilleurs chevaliers du Royaume. Parmi ceux-ci se trouvait SEGUIN de CLOUX. Il repose à côté d'un Rochechouard, d'un La Fayette, etc. Rien que de grands noms de France. «Ils étaient si nombreux qu'il fallut dépaver la nef et le cloître de deux couvents pour les mettre dessous sur deux étages» nous dit Naurice Druon dans «Les Rois Maudits» (VII^{ème} Tome).

– Plus tard, Jeanne d'Arc, ayant rencontré à Bourges le roi Charles VII et lui ayant fait part de son dessein de délivrer la France des Anglais, fut soumise à un interrogatoire serré.

L'un des moines qui l'interrogeaient, originaire du Limousin et qui n'avait pas le don de s'exprimer très clairement, lui demanda : «Jeanne, quelle langue parlent vos voix !» «Meilleure que la vôtre» lui répondit la Pucelle.

Ce SEGUIN Pierre était docteur en théologie. C'était un savant renommé, il appartenait à l'ordre des «Frères prêcheurs».

– Passons à un sujet moins sérieux. A l'occasion de Noël, en 1534, François 1er fit un cadeau, royal naturellement, à sa maîtresse Anne de Pisseleu. Il lui donna pour époux le duc d'Étampes afin qu'elle fut pourvue, à la cour, du rang que lui procurerait ce mari de haute naissance. Celui-ci porta ses cornes de cocu officiel avec la dignité et la discrétion que souhaitait le roi.

La duchesse d'Étampes appartenait à une famille fort nombreuse à laquelle elle était toute dévouée. Elle s'efforça de doter tous ses parents de revenus confortables. Parmi eux figurait son oncle maternel qui fut abbé de Fleury-sur-Loire, évêque d'Orléans, puis cardinal et archevêque de Toulouse. Il s'appelait Antoine SEGUIN.

– L'un des médecins du roi LOUIS XIII s'appelait SEGUIN.

– Un SEGUIN fut fournisseur aux armées pendant la Révolution. C'était, comme tous les autres fournisseurs aux armées, une horrible fripouille. Comme les autres, il mourut donc riche et honoré.

– Le tombeau de Napoléon fut construit par un entrepreneur nommé SEGUIN.

– Enfin, Marc SEGUIN, ingénieur, fut dans la deuxième moitié du dix-neuvième siècle, l'inventeur de la chaudière tubulaire.

Je ne me suis pas livré à une étude vraiment approfondie de l'implantation géographique des SEGUIN. Il semble y en avoir toujours eu pas mal en région parisienne, l'île Seguin en est un témoignage. On en



trouve en Touraine, dans les Deux-Sèvres, dans les Charente et au Bordelais.

Il y en a dans les Vosges, mais ils viennent de l'Ouest. Il y en a aussi en Bourgogne et le long du sillon rhodanien jusqu'en Provence comme en témoigne la célèbre chèvre de Monsieur SEGUIN. S'il y a d'autres tribus quelque part en France, qu'elles veuillent bien m'excuser de les avoir omises.

Depuis quelques mois, je sais qu'ils sont nombreux en Amérique. Leur ancêtre commun, dont le surnom «Ladéroute» signifie le contraire de son patronyme, doit donc figurer obligatoirement dans l'histoire des SEGUIN.

Voici ce que je sais à propos de ce nom qui fut probablement guerrier, franc, compagnon de Clovis.

Jean Seguin #591
Royan, France

Dons

031	Réal	Séguin	Sainte-Agathe-des-Monts, QC	10 \$
074	Cécile	Séguin-Vallée	Rigaud, QC	5 \$
403	Louise	Séguin	LaSalle, QC	5 \$
480	Réjeanne	Barrette-Séguin	Azilda, ON	10\$
933	Léopold	Séguin-Burrough	L'Orignal, ON	50 \$
934	David-J.	Hurley	Bennington, VERMONT	5 \$ E.U.

Rappel pour la remise des «FRANÇOIS» 2002

Que d'émotions vécues à Rockland lors de la présentation des derniers «FRANÇOIS». Assis sur le bout de leurs chaises, nerveux et quelque peu impatients, les membres de la famille des récipiendaires attendaient avec le sourire aux lèvres la déclaration du crieur. On pouvait remarquer la fierté et le bonheur sur le visage des convives.

Debout «Séguin», toi qui es fier de ta postérité, toi qui as comme devise «Force et Générosité», fais-nous plaisir et présente-nous un membre de ta famille qui d'après toi serait un bon candidat pour l'obtention d'un «FRANÇOIS».

Comme je le mentionnais lors de la remise 2001. «Prenez un instant et regardez autour de vous; nous sommes convaincus que vous trouverez auprès des vôtres un candidat ou une candidate à présenter pour l'an prochain. Nombreux sont les membres de la famille à vivre notre devise et à être un exemple pour les autres... il nous tarde de les connaître. Mes chers amis, nous avons de quoi être fiers de ceux et celles qui nous représentent dignement ici ou ailleurs de par le monde. Il ne faut toutefois pas oublier les Séguin qui font de même dans leur patelin».

Vous avez besoin d'aide pour monter un dossier? Eh bien! N'hésitez pas; communiquez avec nous et nous vous donnerons tous les renseignements nécessaires afin de vous rendre la tâche plus facile. N'oubliez pas que les mises en candidatures pour l'an 2002 devront être reçues au plus tard le 31 janvier 2002. Pour tout autre renseignement sur le sujet, vous pouvez communiquer avec un des membres du comité des «FRANÇOIS».

Marcel H. Séguin #513

Comité des «FRANÇOIS»:

Jacqueline Séguin #012	Rigaud, QC	(450)451-5529	japie@sympatico.ca
Pierre-Paul Séguin #368	Sturgeons Falls, ON	(705)753-1304	Pseguin98@hotmail.com
André Séguin #027	Pointe Fortune, QC	(450)451-4564	
Marcel H. Séguin #513	Hawkesbury, ON	(613)632-8745	



VOYAGE 2001 EN FRANCE:

De Marseille à La Rochelle

Nous voilà maintenant au troisième retour aux sources pour les Séguin d'Amérique. Quelle joie pour les 45 Séguin et amis des Séguin de se retrouver en France, la patrie de nos ancêtres! Nous sommes partis de Mirabel ce 24 septembre, soit presque deux semaines après les attentats à New-York. La patience était de rigueur pour passer aux douanes. Les portes de l'avion étant fermées vingt minutes avant le décollage, un silence presque glacial régnait parmi les passagers.

Nous avons eu la chance d'avoir une accompagnatrice de l'agence Incursion Voyages, Céline Béland. Nous avons pu «profiter» de son bagage de professeur d'histoire par ses explications sur l'histoire de France et de sa diplomatie et patience de professeur pour toujours bien nous renseigner et nous guider dans ce périple. Le chauffeur de l'autobus, Jean Dufleit, nous a conduits sur ces routes et petits chemins étroits de village. Il a su modifier certains parcours à cause de quelques contraintes ou pour mieux coordonner les visites. Il salue d'ailleurs tous ceux qui étaient du premier voyage en 1993.

Marseille

Nous sommes arrivés à Marseille après une nuit dans l'avion et le décalage horaire dans le corps. Nous avons commencé par un tour de ville et la basilique de Notre-Dame-de-la-Garde afin de nous situer pour l'avant-midi libre du lendemain. Je peux vous dire que lorsqu'on dit «vieux pays», c'est vrai. Marseille et sa région ont une histoire de plus de 25 siècles! Les Grecs, ayant le génie du commerce, ont vite rendu la cité prospère par son port maritime sur la mer Méditerranée. Toutes les frontières de la France actuelle ont été façonnées par des conquêtes, des guerres de territoires. (Césars et ses Romains en l'an 49 avant Jésus-Christ ont conquis ce coin du pays). Le commerce y est fructueux. Une grande peste fait 50 000 morts en 1720. En 1943-1944, les Allemands rasant le vieux quartier aux ruelles populeuses et ne laissant que quelques maisons anciennes en bordure du quai. Tout a été reconstruit.

Lors de notre survol de la ville de Marseille, nous avons vu au loin le château d'If situé sur une île dans la grande baie; ce fut le cachot de nombreux prisonniers politiques. L'écrivain Alexandre Dumas l'a d'ailleurs fait connaître par «Le comte de Monte-Cristo». Nous sommes passés par le parc de Pharo, la rue Quai des Belges qui contourne la baie, la rue Canebière (artère importante très animée de Marseille), et bien sûr, nous sommes montés à la basilique Notre-Dame-de-la-Garde. Celle-ci, située à 162 m d'altitude, fut construite au 19^e siècle sur l'emplacement d'une chapelle du 13^e siècle dédiée également à Notre-Dame. Les pêcheurs ont dû implorer Notre-Dame pour leur protection ou du moins pour s'orienter sur la mer grâce à la statue dorée de la Vierge. Que dire de la beauté extraordinaire du panorama vu du parvis et des abords de la basilique!

Tôt le matin, la ville s'anime sur la rue de Canebière (bordée de magasins, d'hôtels, de cafés) et sur les rues près du Vieux Port. Les pêcheurs étalent leurs poissons fraîchement pêchés au Quai des Belges. Le quai d'aujourd'hui n'accueille que des «yachts» et des bateaux de plaisance. Les navires accostent dans des bassins aménagés plus loin. À 19 heures, la ville s'endort, les magasins ferment et à peine quelques restaurants restent ouverts.

Notre hôtel était situé près de la place Castellane. Une grande statue y est érigée. Céline, l'accompagnatrice, demande à la dame à la réception de l'hôtel ce que signifie cette statue. «Mais voyons, c'est la statue de Castellane!» dit-elle avec son accent marseillais. «Que signifie cette statue?» «Ah! ... je ne sais pas». Il y a beaucoup d'histoire dans ce vieux pays, mais l'origine et la signification de chaque statue, pierre, bâtisse se perdent quelque peu!

Au souper de bienvenue, Pierre-Paul Séguin #368, président de l'Association des Séguin d'Amérique, remercie les organisateurs du voyage, Céline Béland, notre accompagnatrice, Jean Dufleit, notre chauffeur et nous tous Séguin et amis des Séguin permettant ainsi de réaliser ce voyage.



Cassis

Ayant du temps devant nous, nous allons à Cassis, situé à quelques kilomètres à l'est de Marseille. Cette région, appelée région des calanques, possède des chemins tortueux et des montagnes escarpées. Les calanques sont des sortes de petites baies formées par les extrémités submergées des vallées en forme de falaises. Cassis est un village typique de pêcheurs avec un petit port rempli de bateaux de plaisance. Une marche sur la promenade des Lombards nous mène à une charmante petite plage.

Arles

Nous quittons Marseille pour Arles. Nous avons une visite guidée de la partie ancienne de la ville. Tout comme Marseille, son histoire commence au 6^e siècle avant Jésus-Christ avec les Grecs. Ensuite, les Romains, ayant conquis ce grand territoire, font relier par un canal, le Rhône au golfe de Fos; cela facilite la navigation et donc le commerce à partir de la Méditerranée jusqu'à la Gaule du Nord et aux autres pays d'Europe. Arles a toujours été un grand centre religieux. Nous avons eu droit à des explications concernant l'église Saint-Trophime. Je ne peux me rappeler toutes les dates et le nom des statues... J'ai retenu que l'église Saint-Trophime a été construite au début du 5^e siècle. Le portail fut modifié et je dirais embelli en 1190 par des statues de saints, par la représentation de l'Annonciation, la Nativité... En 1679, la municipalité a voulu prendre du pouvoir et a fait construire son hôtel de ville avec une grande salle au rez-de-chaussée sans colonne de soutien. Cette salle avait pour but d'attirer la population hors de l'Église omniprésente. Les ingénieurs de l'époque étaient très habiles pour réussir le soutien de voûte sans poutre sur une longueur pareille. Pourtant au 19^e siècle, il y avait à Arles 23 monastères et 8 paroisses.

Le plus spectaculaire de cette visite reste les arènes. Cet amphithéâtre pouvait contenir 20 000 personnes dans les années 80 après Jésus-Christ! Sa bonne conservation est due au rôle de forteresse qu'il a joué au 5^e et 6^e siècle. Ses arcades avaient été bouchées dans les gradins et sur les galeries. Deux cents maisons et une église y furent construites. Alors, vous pouvez imaginer la grandeur des arènes. En 1830, elles sont recouvertes à cause d'une épidémie de choléra et reviennent à leur fonction première de spectacle de taureaux, de corridas. L'intérieur est maintenant démonté pour permettre de leur refaire des arcades abîmées. Quant au théâtre antique, datant du 1^{er} siècle avant Jésus-Christ, il a subi beaucoup de détérioration due aux mauvais effets du temps. À l'époque, ce théâtre pouvait contenir 7 000 spectateurs.

Le célèbre peintre Vincent Van Gogh (1853-1890) a habité Arles en 1888 et a peint plusieurs toiles inspirées par l'endroit. L'ancien hôpital de 1678, maintenant en restauration, sera converti en bureaux d'administration et salles d'archives. Les architectes s'inspirent d'un tableau de Van Gogh.

Le pont du Gard

Le pont du Gard est un autre vestige de l'époque romaine, vieux de 2 000 ans. Contrairement à bien des ruines, il a conservé son apparence du temps. Il est situé entre deux collines à 49 mètres au-dessus d'une rivière et mesure 275 mètres de long. Il y a trois séries d'arcades superposées et celle du haut supportait l'aqueduc qui acheminait 20 000 mètres cubes d'eau par jour à Nîmes en provenance de quelque 50 km de la cité. Il y avait une pente de 34 cm par kilomètre. Tout un système d'aqueduc, n'est-ce-pas? André Séguin # 006 a pu prendre une photo du pont à partir de la plage. A-t-il réellement photographié le pont ou les dames en très petits maillots de bain?

Nous arrêtons en passant à Fontvieille pour voir le moulin d'Alphonse Daudet. Celui-ci s'est inspiré de cet endroit pour écrire «Les Lettres de mon Moulin» dont «La chèvre de M. Séguin». Un petit musée est maintenant consacré à cet écrivain.

Carcassonne

Nous avons visité la cité de Carcassonne. Le vieux château, comme tous les châteaux, est situé sur une petite montagne. Les guides locaux, Amancio et Anne, savent et vivent très bien l'histoire. Nous avons eu la chance d'admirer un sous-sol dont le plancher recouvert de mosaïques date du premier siècle après Jésus-Christ;



ensuite, des tours, trois murailles, des remparts et beaucoup d'explications de la vie des siècles derniers. Il y a de quoi en perdre son latin. Certains films connus ont été tournés à cet endroit dont «La merveilleuse vie de Jeanne d'Arc» et «Robin des bois».

Notre guide Amancio nous a raconté la légende de Carcassonne: Au 8^e siècle, un comte vivait dans cette ville-forteresse dont Charlemagne voulait s'approprier. Le comte demande donc à tous les résidents de la région d'entrer dans sa forteresse avec leurs animaux et leurs grains afin de soutenir le siège contre Charlemagne. De fait ce dernier a encerclé et assiégé la forteresse durant cinq ans en espérant qu'on se rende, faute de nourriture et d'eau. Mais après cinq ans, le comte doit convoquer ses concitoyens pour les aviser qu'il ne restait qu'un porc et un plat de grain et que le temps était venu de se rendre à Charlemagne. Son épouse, Mme Carcas n'était pas d'accord; elle suggère de gaver le porc des derniers boisseaux de blé et ensuite de l'accrocher au mât du fort et de le lancer aux pieds de Charlemagne. Ce qui fut fait. Lorsque le porc s'est éventré aux pieds de Charlemagne, ce dernier s'est adressé à son armée: «Je crois que nous devons plier bagages car s'ils ont les moyens de donner leurs grains aux porcs et de nous les lancer, ils ont certainement la nourriture pour tenir ce siège pendant encore plusieurs années». Mme Carcas voyant l'armée se retirer, donne ordre de sonner les cloches de la forteresse. Alors Charlemagne se retourne et déclare: «Carcas sonne». Depuis, la commune s'appelle Carcassonne.



Mme Carcas à l'entrée de Carcassonne

Lourdes

Je crois qu'il faut aller à Lourdes une fois dans sa vie. La ville est axée sur les cathédrales, sur l'histoire de Bernadette Soubirous et maintenant sur un tourisme dense quasiment à l'année. À chaque soir, il y a procession aux flambeaux. S'y rendre paraît déjà une procession. Je ne sais comment compter les milliers de personnes tellement il y en a. C'est la seule fois depuis le début du voyage que je vois autant de magasins et de restaurants ouverts après 19 heures. La ville près des basiliques n'est qu'hôtels et boutiques. Bernadette Soubirous a eu une apparition de la Vierge en 1858 et 17 autres par la suite jusqu'à sa mort en 1879. En 1876, une basilique est construite au-dessus de la grotte où eut lieu la première apparition. Quelques années plus tard (1885), une basilique est creusée dans le roc sous la première et en 1958, la basilique souterraine Saint-Pie X est inaugurée soit 100 ans après la première apparition. Entre novembre et mars, Lourdes perd ses centaines de milliers de visiteurs et revient à ses 16 000 habitants.

Les grottes de Bétharram

Nous avons eu une visite guidée des grottes de Bétharram. Ces grottes sculptées sur cinq étages forment l'un des plus vastes réseaux souterrains aménagés du monde. Elles ont commencé à se former il y a 3 ou 4 millions d'années soit environ 400 à 500 mille ans pour chacun des cinq étages. Un travail extraordinaire au fil des gouttes: cavernes, voûtes, stalactites, stalagmites, colonnes, fissures... un gouffre. Le jeune guide basque avec son humour sympathique essayait de nous faire croire que la grosse pierre prise dans la fissure au-dessus de nos têtes était tombée la semaine précédente! On a vu des colonnes formées par des stalactites qui ont rejoint les stalagmites. Un stalactite allonge de 1 cm en 100 ans, alors il nous donne rendez-vous dans 5 000 ans pour voir une colonne se compléter. «Veuillez conserver vos billets, votre entrée sera gratuite!» La visite se termine par un petit tour de bateau sur la rivière qui coule au dernier étage et un tour rapide en train pour terminer la visite des grottes.

Aquitaine

La région d'Aquitaine, fort variée dans son paysage, a su charmer tout le groupe. Nous avons logé à Bayonne. Tout comme les fusions municipales que vivent plusieurs municipalités du Québec (dont Boucherville qui deviendra Longueuil au désespoir de Raymond Séguin #002), Bayonne, Biarritz et Anglet sont maintenant réunies. Bayonne est la capitale économique de cet ensemble. Nous nous sommes arrêtés à Biarritz. Cette ville



a été longtemps un petit village de pêcheurs. Au 19^e siècle, Napoléon III y fit construire une villa pour son Eugénie. La reine Victoria est aussi allée à Biarritz pour s'y reposer. Vous pouvez imaginer la somptuosité de ces résidences. Un arrêt à l'horloge solaire, à la Vierge sur un rocher dans l'océan et on continue vers Saint-Jean-de-Luz.

Arcachon

Nous avons remonté vers le nord en passant dans les Landes. Ce sont 950 000 hectares de forêt de pins bien plantés en ligne. Chaque année, l'océan Atlantique dépose 15 mètres cubes de sable marin par mètre linéaire. Plusieurs moyens sont envisagés pour contrer l'invasion du sable poussé par les vagues et soufflé par le vent: pelle mécanique, clôture, muret, arbres. Nous nous sommes arrêtés à la dune de Pilat (ou Pyla). Plusieurs d'entre nous ont monté les 170 marches aménagées sur les 114 mètres de haut afin d'admirer la vue splendide sur la bassin d'Arcachon et l'océan Atlantique. Un sable fin et chaud nous caressait les pieds. Nous sommes allés en croisière sur le bassin d'Arcachon profitant du beau temps chaud.

Région des vins: Bordeaux, Lignan.

Une courte visite de Bordeaux nous a permis d'apprécier cette ville: rue piétonnière Sainte-Catherine, place des Quinconces, la cloche. Nous avons reconnu l'habileté de Jean pour stationner l'autobus dans une rue rétrécie entre le trottoir et les parapets de réparation du chemin. Bordeaux a été dominé par les Anglais et ceux-ci ont favorisé le commerce du vin vers l'Angleterre. Qui ne connaît pas les vins de Bordeaux, Saint-Émilion, Château Margot...? Nous nous sommes arrêtés à la fontaine des Girondins pour prendre une photo de groupe, au même endroit où avait été prise la photo de groupe du voyage de 1993.

Nous avons eu le plaisir de visiter le vignoble Erling Carl & fils au Château de Séguin à Lignan. Les Séguin qui y étaient du voyage de 1993 s'en souviennent. Un des fils Carl nous a renseignés sur des travaux en cours. Une tourelle est en rénovation; au printemps, ils ont enlevé des plantes grimpantes autour de la tourelle et celle-ci s'est effondrée. Nous avons visité une salle où vieillissent de nouveaux vins en expérimentation. Le résultat sera peut-être à voir ou à déguster dans un futur voyage des Séguin. Nous avons appris à examiner et déguster un vin. À vos coupes, maintenant.

Petite et Grande Séguinerie

Jean a vu sur une carte routière détaillée (ou plutôt très détaillée), qu'il existe deux lieux appelés Petite Séguinerie et Grande Séguinerie dans la région. À travers des champs de maïs, on arrive à la Petite Séguinerie: quelques maisons, sans plus. Il arrête à une maison pour demander des renseignements. Il revient à l'autobus avec le résidant. Cet homme, M. Joulin, nous a entretenus sur l'histoire de cette région agricole et du cognac. Lui, agriculteur retraité, s'est construit là entre la Petite et la Grande Séguinerie à un endroit qu'il appelle «no man's land». Il était très volubile et fort sympathique. À savoir l'origine du nom de ces lieux-dits, M. Joulin n'a pu répondre. Nous avons continué la route pour arriver à une croisée où est indiquée Grande Séguinerie, avec quelques maisons de plus que la Petite. Ensuite, nous nous sommes dirigés vers La Rochelle, ville de notre ancêtre Jeanne Petit.

Un retour aux sources nous permet de mieux comprendre notre histoire, la colonisation de la Nouvelle-France et notre descendance. Il permet aussi de comprendre notre présent pour mieux bâtir notre avenir. Sur un moulin au Mont des Alouettes, était écrit par Jean Yole: «C'est le rôle de chaque génération de recueillir ce que la tradition détient de sages leçons d'énergies accordées pour en semer les réalités futures. La tradition, c'est le pied-mère. Le progrès, c'est le greffon».



Guyline Séguin # 394
Les Cèdres, QC



Visite de Saint-Jean-de-Luz

C'est là qu'était la maison qui devait accueillir en 1660, pendant plus d'un mois, le jeune roi Louis XIV venu signer le traité des Pyrénées et épouser en l'église de Saint-Jean-de-Luz, l'Infante Marie-Thérèse d'Espagne. C'était la guerre entre la France et l'Angleterre. La France a dû céder la Labrador à l'Angleterre à la suite de la guerre de sécession. Cette maison s'appelle la Maison Louis XIV. De la galerie, on avait une vue merveilleuse sur le port, Ciboure, les Pyrénées, en particulier la Rhune aux couleurs changeantes selon les heures du jour. Sur le port, la maison de l'Infante.

On a ensuite visité l'économusée de la Tradition Basque à Izarra, un lieu où revivent la culture et les traditions basques. Dans une authentique ferme basque, au fil de notre visite, nous avons découvert l'artisanat et le savoir-faire qui font la force et le caractère du Pays Basque, le tissage du lin, les 1001 secrets de la liqueur Izarra (on a eu une dégustation), la fabrication des gourdes, des espadrilles et des bérets, l'histoire des makilas, les métiers de la pelote... L'identité d'un peuple. Autrefois, le tissage du lin faisait partie de la vie quotidienne. Tissée, confectionnée, la toile peut alors porter la griffe d'un véritable linge de tradition basque. L'origine de la liqueur Izarra veut dire «étoile». C'est la découverte d'un siècle d'histoire de la liqueur du pays qu'on a pu goûter et apprécier. Dans la cour arrière du musée, on a photographié les petites huttes (granges) en bois avec toit de chaume, qui abritaient les animaux durant les temps plus frais.

Saint-Jean-de-Luz est situé sur le bord de l'océan Atlantique. Il y a aussi l'église Saint-Jean-Baptiste, le fort, la plage et la maison de Maurice Ravel à Ciboure. J'y ai copié une recette de galette qui s'appelle «Talo». C'est une galette de maïs. Le froment est aux Basques ce que la pizza est aux Italiens et ce que la crêpe est aux Bretons. Le maïs a été rapporté par Christophe Colomb. Il nourrissait déjà les Indiens d'Amérique.

On a fait ensuite un arrêt sur la tombe de Luis Mariano à Arcangues.

*Thérèse Brunette #755
Hawkesbury, ON*

De La Rochelle à Paris

Le mot d'ordre des chefs de la Révolution française était LIBERTÉ, ÉGALITÉ, FRATERNITÉ. Les membres de notre groupe avaient la LIBERTÉ de voyager, ils avaient l'ÉGALITÉ en tant que membre de l'Association des Séguin et ils ont vécu l'expérience d'une FRATERNITÉ comme membre d'une famille fonctionnant dans un même but et vivant avec les mêmes objectifs.

En effet, le trois octobre 2001, quarante-quatre membres de l'Association des Séguin arrivent à La Rochelle. C'est dans cette ville que nous apprenons avec horreur que les Américains se préparent à lancer une attaque de représailles contre les terroristes qui ont détruit le World Trade Center. Nous tâchons de continuer notre voyage au pays de nos ancêtres sans trop nous laisser déconcerter par une aussi désolante nouvelle.

La coquette ville de La Rochelle avec ses maisons construites en pierre, son port florissant et ses nombreux bateaux fut fondée vers le dixième siècle et n'était à l'origine qu'un simple petit village de pêcheurs. Vers le onzième siècle, on construisit une digue pour irriguer le sol et ainsi rendre la ville plus habitable. Lors de notre tour de ville en autobus, nous avons pu entrevoir le «Calypso» de Jacques Cousteau amarré au quai, l'Université de La Rochelle ainsi que les nombreux entrepôts à céréales, produits qui sont ensuite acheminés vers de nombreux pays outre-mer. L'industrie maritime était florissante à La Rochelle et en 1940, lors de la deuxième guerre mondiale, les Allemands établirent une base militaire sous-marine avec des écluses camouflées où les sous-marins pouvaient venir se ravitailler sans être vus. Notre guide nous rappelle que Jacques Cartier, personnage si cher aux Canadiens, quitta le petit port de Saint Malo situé plus au nord lors de ses fameux voyages d'exploration. Fait encore plus intéressant pour notre groupe, il nous mentionne que JEANNE PETIT a sans doute vécu ici et on croit même qu'elle a pu être baptisée dans une église locale même si aucun document n'a encore pu être retrouvé pour le confirmer. Jeanne serait donc partie de La Rochelle pour entreprendre son voyage vers le Canada.

De La Rochelle nous continuons notre périple vers la petite commune de Brouage qui compte à peine



cinq cents habitants. Ici vécut Samuel de Champlain, fondateur de Québec. Il quitta le port de Honfleur en 1603 et cinq ans plus tard il fonda la ville de Québec. Un monument et une plaque sont érigés sur la propriété où vécut ce personnage célèbre.

Nous nous arrêtons aussi à Marennes, petit village sur le golfe de Saintonge, où on trouve des bancs d'huîtres en abondance. Près de l'île d'Oléron sur l'Atlantique, un vieux pêcheur d'huîtres nous fait une présentation sur la semence et la récolte d'huîtres de culture. Nous en profitons pour déguster un copieux repas d'huîtres au citron, accompagnées de pain français et bien arrosées d'un succulent vin blanc. Un court arrêt à Cognac et au château de François I^{er} nous permet de découvrir toutes les étapes de la fabrication du cognac.

Le six octobre nous retrouvons dans la Vallée de la Loire en route pour Saumur. En chemin, nous nous arrêtons pour visiter un moulin à vent construit en 1823 et une chapelle ornée de magnifiques vitraux. Celle-ci est dédiée à la mémoire des 15,000 personnes de cette région qui ont perdu la vie durant la Révolution française.

À Cholet, nous mangeons dans une cafétéria «Flunch» aux mets savoureux qui comblent tous les goûts. Raymond Séguin #002 nous explique que c'est probablement ce qu'on pourrait appeler un «French Lunch». Nous visiterons ensuite la commune «La Séguinière».



À Louresse-Rochermenier le Troglodyte, nous visitons des maisons creusées dans la paroi de roche d'un blanc de craie appelé «tufa». Cette pierre a servi à la construction de la plupart des châteaux de la Loire. Cette courte visite comprend aussi un arrêt au Jardin de Roses Troglodytes où on cultive un nombre incroyable de différentes espèces de roses.

De Saumur, en passant par Tours, nous nous dirigeons vers Paris en longeant la Loire, le plus long fleuve de France où de nombreux châteaux furent érigés par les nobles et les rois il y a plusieurs siècles. Tout au long de notre parcours, nous pouvons voir de nombreuses maisons troglodytes et sur la route de Villandry, nous visitons un château construit en 1536. La visite des jardins se termine par une ascension au belvédère qui donne une vue magnifique sur tous les jardins de fleurs des alentours. Le château de Chenonceaux où Catherine de Médicis régna au seizième siècle nous permet de voir du mobilier de la Renaissance ainsi que les majestueux coffres gothiques que la cour royale utilisait durant son parcours de la résidence d'été vers ses quartiers d'hiver.

Puis, le sept octobre, c'est l'arrivée à Paris où on retrouve une chambre confortable au coeur de la Cité. Notre tour guidé nous permet d'observer la plupart des sites importants et célèbres de la ville. Notre après-midi libre est un peu gâché quand nous constatons que tous les musées sont fermés le lundi et que même le Louvre n'ouvre pas ses portes car ses employés sont en grève ! En bon Séguin, nous avons quand même trouvé moyen de bien employer notre temps libre dans cette fameuse Ville Lumière.

Notre dernière soirée à Paris se termina par une randonnée d'une heure en bateau-mouche d'où on peut observer de nombreux sites intéressants sur les deux rives de la Seine y compris la cathédrale Notre-Dame et la tour Eiffel. Puis, en empruntant le funiculaire, nous nous sommes retrouvés à Montmartre pour un dernier repas ensemble dans un resto très sympathique. Un repas délicieux, un troubadour enjoué et une magnifique vue de Paris brillant de toutes ses lumières resteront pour nous comme un souvenir indélébile de ce voyage fantastique.

Mon mari et moi avons vécu très à l'aise entourés de nos cousins canadiens et nous sommes heureux et fiers d'être associés aux Séguin d'Amérique. Notre voyage fut enrichissant, agréable, plein de nouvelles découvertes grâce aux liens exceptionnels qui existent entre tous les membres de l'Association des Séguin d'Amérique.

Cecile Séguin-Tyl # 634
Uncasville, CT

Traduit de l'anglais par Réjean E. Séguin #265, Ottawa, ON



Saint-Aubin-en-Bray

Le 10 octobre 2001, nous arrivons au village de Saint-Aubin-en-Bray où notre ancêtre François Séguin fut baptisé. L'adjoint au maire et le garde-champêtre nous reçoivent chaleureusement et après les bienvenues d'usage, ils montent avec nous dans l'autobus et nous amènent visiter les villages environnants qui sont associés à la famille Séguin. D'abord Hodenc-en-Bray, petit village de Picardie où on retrouve déjà des Séguin en 1598. Puis Villembray où le père de François aurait épousé en secondes noces Sainte Domay en 1677. Ensuite, Cuigy-en-Bray, village de Marie Massieu, la mère de François et enfin Senantes où Laurent Séguin et Marie Massieu (les parents de François) furent probablement inhumés il y a environ 350 ans. Nous avons bien cherché autour de l'église dans l'espoir de retrouver quelques traces de leur passage, mais ce fut peine perdue.

Les belles fermes, les collines ondoyantes, les beaux champs cultivés, les animaux broutant paisiblement dans les grands pâturages verdoyants, les coquettes maisons blanches recouvertes de stuc blanc extrait d'une roche qui abonde dans la région sont un éloge à la persévérance des paysans laborieux de Saint-Aubin-en-Bray, Hodenc-en-Bray, Cuigy-en-Bray et Villembray. Nous avons pu constater aussi que l'église de Saint-Aubin-en-Bray où François a été baptisé a été quelque peu restaurée depuis notre dernière visite. L'église est mieux éclairée, les trous dans le plancher ont été réparés et les murs, nettoyés. On nous a expliqué que des fonds publics avaient été débloqués et que le travail n'était pas tout à fait terminé.

Nous avons pu visiter l'école du village qui se trouve attenante aux locaux officiels de la commune où nous avons rencontré le professeur Jean-Pierre Detroussel et les membres de son personnel: son épouse Chantal et deux autres enseignantes. Plusieurs membres du groupe prirent des photos des élèves et de leurs enseignants qui nous ont ensuite souhaité un bon voyage de retour.

L'adjoint au maire et le garde-champêtre nous invitent ensuite à sabler le champagne avec eux dans le centre communautaire. La séance de photos complétée, une franche atmosphère de camaraderie est vite établie avec les dignitaires et les autres nouveaux amis de Saint-Aubin-en-Bray.

*Cecile Séguin-Tyl #634
Uncasville, CT*

Traduit de l'anglais par Réjean E. Séguin #265

Un beau voyage grâce à la Force et la Générosité

Un voyage en Europe devient tout une aventure surtout si on en est à une première expérience du genre, à 73 ans, et de surcroît, avec un handicap auditif. Tel fut le cas de ma mère Gisèle lors du voyage des Séguin d'Amérique en France en octobre dernier.

Maman nous a raconté son voyage avec des étincelles dans les yeux. Il y avait longtemps que nous n'avions pas entendu de telles expressions venant de sa part. Bien sûr, en plus des beaux côtés de son voyage, elle nous a aussi raconté les petites mésaventures qu'elle avait vécues, tantôt cocasses, tantôt plus sombres.

Nous, ses enfants, étions un peu inquiets de la voir partir avec son handicap auditif et la grande nervosité que nous lui connaissons. Mais son choix était fait, et rien ne pouvait la faire changer d'idée! Nous n'avions qu'à nous résigner et à respecter sa décision.

Ce voyage a été pour elle une grande réalisation qui lui a permis de vivre un très beau moment de sa vie. Malgré son handicap, le voyage restera gravé dans sa mémoire grâce à vous tous qui étiez présents et qui avez participé à la réussite de son premier grand voyage.

À tous ceux qui l'ont supportée et aidée, il me serait impossible de vous nommer tous, je suis certain que vous vous reconnaissez, nous vous sommes reconnaissants de toute l'aide que vous lui avez apportée.

En mon nom personnel et celui de ma soeur et de mes frères, je voudrais vous exprimer ma gratitude. Vous avez fait la preuve que les Séguin peuvent faire la différence en accomplissant de simples petits gestes d'entraide et de compassion par la «Force et la Générosité».

*Christian J.P Séguin, #883
Les Coteaux, QC*



Chanson lors de ce voyage par Huguette Savaria Sirois

Sur l'air de «Sur la route de Berthier»

Sur la route des Séguin 'bis'
 Il y avait un petit train 'bis'
 Et qui montait 'bis'
 Une montagne 'bis'
 Et qui montait une montagne
 Pour mieux aller voir l'Espagne
 Pagne Pagne Pagne
 Ah que la route est belle belle
 Que la route est belle
 Avec les Séguin

Sur la route des Séguin 'bis'
 Il y avait une p'tite espionne 'bis'
 Qui regardait 'bis'
 Trois de mes amis 'bis'
 Qui regardait trois de mes amis
 Déguster une grosse crème glacée
 Cée Cée Cée
 Ah que la vie est belle belle
 Que la vie est belle
 Avec les Séguin

Sur la route des Séguin 'bis'
 On a bu du très bon vin 'bis'
 Avec du canard 'bis'
 Avec du bon poulet 'bis'
 Avec du canard et du bon poulet
 Pour être à l'heure et toujours prêt
 Prêt Prêt Prêt
 Ah que la vie est belle belle
 Que la vie est belle
 Avec les Séguin

Sur la route des Séguin 'bis'
 Il y avait de beaux châteaux 'bis'
 Du quinzième siècle 'bis'
 Au dix-neuvième siècle 'bis'
 Du quinzième siècle au dix-neuvième siècle
 Avec des tours et des murailles
 Railles Railles Railles
 Ah que la vie est belle belle
 Que la vie est belle
 Avec les Séguin

Sur la route des Séguin 'bis'
 Il y avait un petit ch'min 'bis'
 Qui nous amenait 'bis'
 En haut de la dune 'bis'
 Qui nous amenait en haut de la dune
 Pour être plus près d'la lune
 Lune Lune Lune
 Ah que la vie est belle belle
 Que la vie est belle
 Avec les Séguin

Sur la route des Séguin 'bis'
 Il y avait un beau jardin 'bis'
 De belles fleurs 'bis'
 Un beau potager 'bis'
 De belles fleurs, un beau potager
 Que nous avons tous bien admirés
 Rés Rés Rés
 Ah que la vie est belle belle
 Que la vie est belle
 Avec les Séguin

Sur la route des Séguin 'bis'
 Souper avec André Séguin 'bis'
 Fromage, raisin 'bis'
 Pâté et pain 'bis'
 Fromage, raisin, pâté et pain
 Tout ça accompagné de vin
 Vin Vin Vin
 Ah que la vie est belle belle
 Que la vie est belle
 Avec les Séguin

Sur la route des Séguin 'bis'
 J'vous dis aur'voir avec la main 'bis'
 Je suis très heureuse 'bis'
 Vous m'avez accueillie 'bis'
 Je suis très heureuse, vous m'avez accueillie
 Et c'est comme ça que nous sommes bons amis
 Mis Mis Mis
 Ah que la vie est belle belle
 Que la vie est belle
 Avec les Séguin



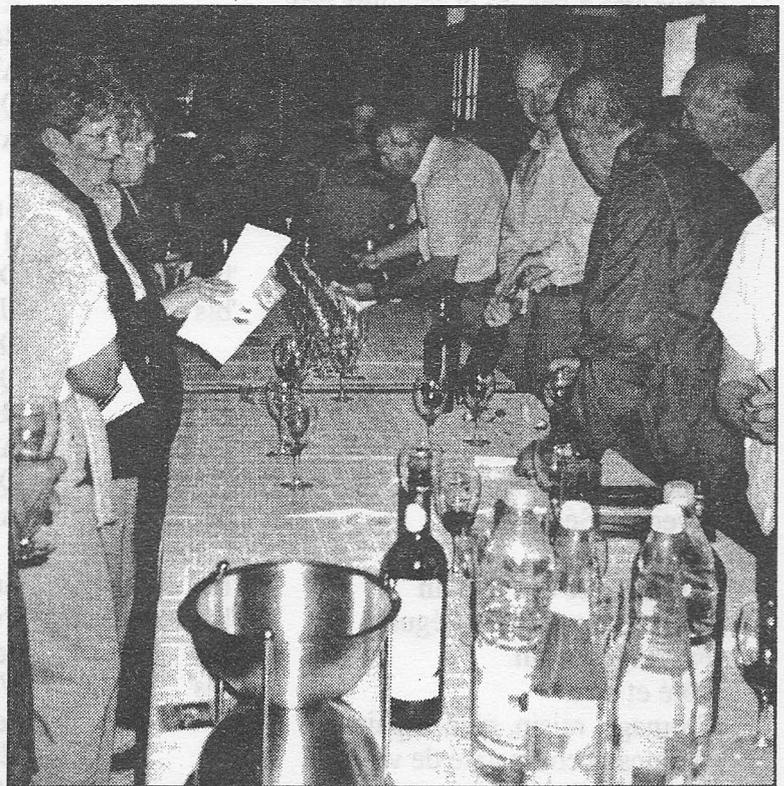
*Pierre-Paul Séguin, Etienne Séguin, Normand Séguin,
Cecile Séguin-Tyl, Leonard Tyl, Francine Séguin,
André Séguin et Jacqueline Séguin à Lourdes*



*Les maisons d'Espalette où sèchent
les guirlandes de piments pourpres*



*Pierre-Paul Séguin en visite à la rue Marc Seguin
à La Rochelle*



Une dégustation de vins au Château des Séguin



Les participants du voyage 2001 devant la fontaine des Girondins à Bordeaux



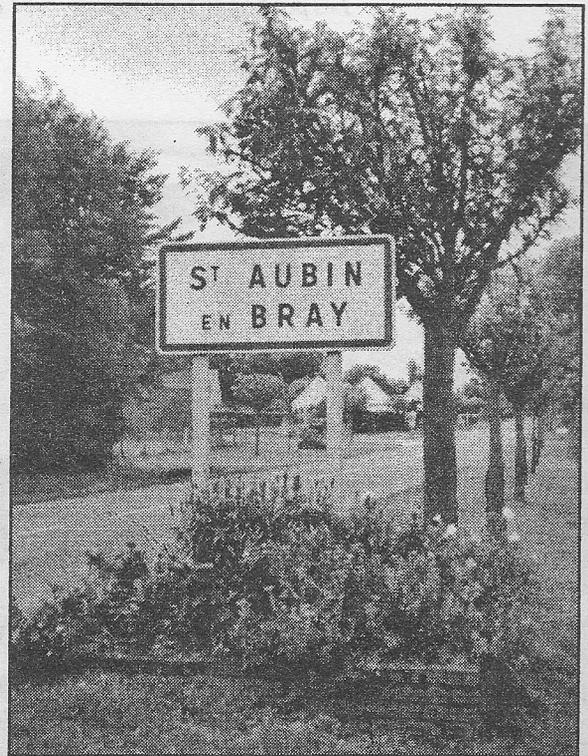
*Claudette et Reynald Blanchard
au restaurant «Chocolain»
à Saint-Jean-Pied-de-Port en
conversation avec les basques
Dominique Espade et Jacques Guirry*



Les Séguin devant la mairie de Saint-Aubin-en-Bray



Eglise Saint-Aubin-en-Bray



Commune Saint-Aubin-en-Bray



Nos lecteurs nous écrivent

Gisèle Paquette-Séguin #168, Rigaud, QC

À vous tous chers amis du voyage des Séguin d'Amérique, je désire vous transmettre mes plus sincères remerciements pour votre attention à mon égard. Un gros merci à notre guide, Céline.

Je vous aime et vous embrasse tous.

Gisèle Paquette-Séguin #168

Denise Brière et François Fournier, Charlebourg, QC

Sincères remerciements de nous avoir accueillis comme vous l'avez fait. Vraiment nous avons été de vrais Séguin tout au long de ce merveilleux voyage.

Nous vous adressons un petit mot qui se lit comme suit:

Séguin d'Amérique
Soyez fiers de votre nom
Restez sympathiques
Remplis d'ambition

Denise Brière et François Fournier

Raymond Tony Séguin #627, Hawkesbury, ON

Par la présente, je veux rendre hommage à un membre de l'association, qui par sa présence, son dynamisme, son dévouement et son désir en font un chef de file.

Il a pour nom Marcel Séguin. Il est vice-président de notre association et l'un de ses meilleurs porte-parole et porte-étendard.

Il est un être effacé qui dit toujours OUI, qui fait tout pour que notre association, soit de plus en plus florissante.

Vendredi le 5 octobre, Marcel nous avait conviés à un souper à Hawkesbury pour nous remercier de l'avoir secondé, dans son violon d'Ingres «la remise des FRANÇOIS». Pour cet homme jovial mais combien timide, c'était un peu la touche finale pour la fin de semaine de Rockland.

Ce grand timide sait quand même s'entourer d'amis(es) pour l'aider. J'ai bien voulu l'aider à fabriquer les trophées et aussi prêter ma voix à Rockland. Il est difficile de dire NON au sieur Marcel. Il est «ratoureux» à souhait. C'est impossible à refuser.

Avec des gens comme Marcel, l'association est en très bonnes mains et j'espère qu'il continuera son bon travail pour longtemps et pour notre plus grand bien à tous.

Merci beaucoup Marcel et au plaisir.

Raymond Tony Séguin #627

Déborah Gentien, St Aubin en Bray, FRANCE

Je m'appelle Déborah Gentien. J'ai 12 ans et j'habite à St Aubin en Bray. Je m'intéresse à l'histoire de la famille Séguin. Quand je vais dans l'église de St Aubin en Bray, je regarde toujours la plaque que vous y avez mise. J'ai lu le livre no 2 de La Séguinière «Sur la route des Séguin» que monsieur le maire Michel Mayer m'a donné. Je le trouve très intéressant. Je vous écris pour vous demander si dans votre famille vous avez un garçon ou une fille qui voudrait correspondre avec moi car j'aime correspondre avec les enfants hors de la France car j'aime le Canada et les États-Unis. Je vous donne mon adresse:

Déborah Gentien,
1 chemin des pâtures, Les Fontainettes,
60650 St Aubin en Bray, FRANCE

Je vous remercie d'avance et j'attends de vos nouvelles avec impatience.
Au revoir et à bientôt. Gros bisous.

Déborah Gentien



Résultat d'un sondage lors de la réunion annuelle 2001

1) Un calendrier confectionné à partir d'un concours de dessins de nos petits-enfants

	Oui	Non	S.R.	Total
Est-ce que le projet de calendrier vous plairait ?	(69)	(18)	(10)	(97)
	71%	19%	10%	100%
→	79%	21%		100%
Pensez-vous que vos petits-enfants y contribueront ?	(34)	(22)	(41)	(97)
	35%	23%	42%	100%
En achèteriez-vous ?	(64)	(10)	(23)	(97)
	66%	10%	23%	100%
Si oui, combien en achèteriez-vous ?	(150)			

2) Un livre de recettes confectionné à partir des meilleures recettes de la parenté Séguin

	Oui	Non	S.R.	Total
Est-ce que le projet de livre de recettes vous plairait ?	(71)	(14)	(12)	(97)
	73%	14%	12%	100%
→	84%	16%		100%
Pensez-vous y contribuer ?	(44)	(28)	(25)	(97)
	45%	29%	26%	100%
En achèteriez-vous ?	(69)	(7)	(21)	(97)
	71%	7%	22%	100%
Si oui, combien en achèteriez-vous ?	(117)			

3) Un livre racontant l'Histoire des Séguin à partir de nos «petites» histoires individuelles

	Oui	Non	S.R.	Total
Est-ce que le projet de la «petite» histoire des Séguin vous plairait ?	(70)	(16)	(11)	(97)
	72%	16%	11%	100%
→	81%	19%		100%
Pensez-vous y contribuer ?	(35)	(32)	(30)	(97)
	36%	33%	31%	100%
En achèteriez-vous ?	(63)	(13)	(21)	(97)
	65%	13%	22%	100%
Si oui, combien en achèteriez-vous ?	(126)			

4) Quand paraît la Séguinière 4 fois par année, quel est votre comportement ?

Je jette un coup d'œil sur un numéro de temps à autre	(7)	7%	8%
Je lis un article ou deux assez régulièrement	(9)	9%	10%
Je lis attentivement tous les numéros d'une couverture à l'autre	(72)	74%	84%
S.R. = Sans Réponse	(9)	9%	
		100%	100%



Résultat du sondage et une interprétation

Lors du brunch de la rencontre annuelle de 2001, le secrétaire lançait auprès des membres présents un sondage dans le but d'avoir leur appréciation du journal «La Séguinière» et leur intérêt pour certains nouveaux projets. Quatre-vingt-dix-sept (97) membres ont répondu au questionnaire; nous les remercions de leur collaboration et sommes heureux de vous présenter un aperçu des résultats.

La majorité des membres présents (74% des répondants) (84% des réponses) ont développé l'habitude de lire «la Séguinière» d'une couverture à l'autre et la plupart d'entre eux (72% des répondants) (81% des réponses) encouragent le Conseil d'administration à s'engager dans des projets tels qu'un calendrier, un livre de recettes et un livre racontant la «petite» Histoire des Séguin. Un seul hic dans la réalisation de ces nouveaux projets est la contribution que les membres comptent y apporter: une coopération mitigée des membres (40% des répondants).

Ce sondage a permis de constater que «La Séguinière» a une clientèle qui lui est fidèle et que le Conseil d'administration aura le défi de développer l'engagement de ses membres s'il veut mettre en branle quelques projets qui nécessitent un apport des membres.

Raymond J. Séguin #003
secrétaire de l'Association des Séguin d'Amérique

Coût des activités 2001

Recettes:

Vente de billets pour brunch à Rockland	\$ 3,165.00
Tirage d'une télévision couleur offerte par Laurier Séguin #083	555.50
Inscription des équipes de balle	225.00
	<u>\$3,945.50</u>

Déboursés:

Coût du brunch à Rockland	\$ 2,592.89
Location de la salle	267.50
Coût des «FRANÇOIS»	323.72
Médailles aux participants de la balle	386.40
Frais d'impression, de poste, d'interurbain et de papeterie	419.97
Autres dépenses	299.77
Frais pour voyage en France	179.34
	<u>\$ 4,469.59</u>

Coût des activités

\$ 524.09

Nouveaux membres

933 Léopold	Séguin-Burrough	C.P. 438	L'Original, ON	K0B 1K0
934 David-J.	Hurley	40 Hurley Ln.	Bennington, VERMONT	05201
935 Gilles	Séguin	825 Houde	La Prairie, QC	J5R 3C1
936 Pierre-Paul	Séguin	1880 Place Beausnesne	Montréal, QC	H1L 3G9
937 Claude	Séguin	11 Bellerose	Dollard-des-Ormeaux, QC	H9G 2A7
938 Gérard	Fontaine	107-8040, 9e Avenue	Montréal, QC	H1Z 2Y9
939 Réjeanne	Monette	733 Laporte	Montréal, QC	H4C 2P4
940 Johane	Séguin-Poirier	11 Kataracui	Pointe-des-Cascades, QC	J0P 1M0
941 Rachel	Sayen-Turner	214 N. Grandfield Rd	New Hope, ARKANSAS	71959



Membres à vie

051 Georges-N. Séguin	21 Matane,	Gatineau, QC	J8T 4B6
933 Léopold Séguin-Burrough	C.P. 438	L'Orignal, ON	K0B 1K0
938 Gérard Fontaine	107-8040, 9e Avenue	Montréal, QC	H1Z 2Y9

Courriels des membres

012 Jacqueline	Séguin	Rigaud, QC	japie@sympatico.ca
063 Pierre	Séguin	St-Eustache, QC	seguinpierre@videotron.ca
458 Claudette	Brisson-Blanchard	Cornwall, ON	claudie.prof@sympatico.ca
627 Raymond Tony	Séguin	Hawkesbury, ON	tonyseguin@sympatico.ca
741 Jeanne	Séguin-Plattner	Hawkesbury, ON	jeanne.p@sympatico.ca
779 Lise	Séguin-Breau	Longueuil, QC	robert.breau@3web.net
934 David-J.	Hurley	Bennington, VERMONT	dandloft.com@worldnet.att.net
937 Claude	Séguin	Dollard-des-Ormeaux, QC	seguin.claude@sympatico.ca
939 Réjeanne	Monette	Montréal, QC	Monette.Rejeanne@hydro.qc.ca
940 Johane	Séguin-Poirier	Pointe-des-Cascades, QC	johaneseguin@beethoven.com
941 Rachel	Sayen-Turner	New Hope, ARKANSAS	rachelmac@alltel.net
265 Réjean-E.	Séguin	Ottawa, ON MODIFICATION	rseguin5303@rogers.com

Lors d'une dernière correspondance par courriel, nous avons noté que près de 30% de nos adresses électroniques étaient erronées. Pour mettre à jour notre liste de diffusion, veuillez envoyer un courriel au secrétaire, Raymond-J. Séguin à <RJSeguin@petech.qc.ca>.

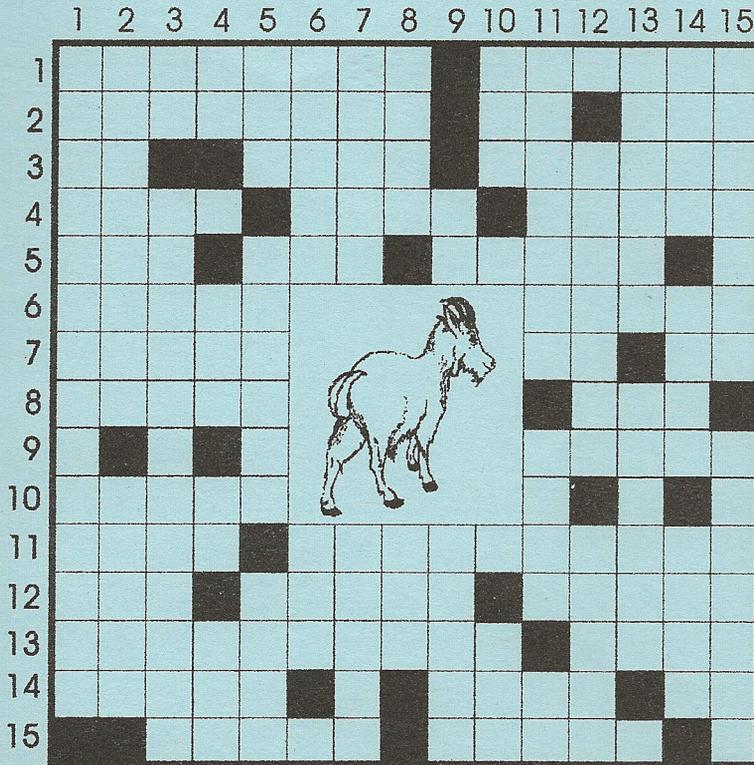
Nouvelles brèves

- Alexander-D. Séguin #694 et son épouse, Leanne-M. Bjornstad sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième fille, Elisabeth-Marie Séguin née le 8 octobre dernier à Killen, Texas. Elle est la deuxième petite fille de Kenneth-E. Séguin #669 et de son épouse, Sharon-L. Robinson.
- Nathalie et Hervé Séguin #040 de Toronto, ON sont fiers de nous annoncer la naissance d'un premier fils de 7 livres et 15 onces, Jonathan Séguin, né le 28 juin 2001 à l'hôpital général North York à Toronto.
- Dans le cadre des Fins de semaine du patrimoine des Amis de la maison Macdonell-Williamson, de Pointe-Fortune, Mme Patricia Séguin-Leduc #004 a fait revivre, le 12 août dernier, la mémoire de son enfance. En effet, native de cette région, elle a intitulé sa conférence «De Pointe-Fortune à Chute-à-Blondeau dans le vieux temps». Bref, Patricia connaît bien ce coin de pays et elle sait qu'il fait partie d'un patrimoine disparu pour toujours.
- Geneviève Séguin #454, après avoir obtenu son diplôme de MBA de l'Université de Montréal en septembre, a accouché, le 7 novembre dernier, d'un joli garçon portant les prénoms «Maxime Benoit». Il s'agit du 10^e petit enfant de Raymond-J. Séguin #003.
- Sincères félicitations à Richard Séguin qui a remporté un trophée «Félix» pour l'album de l'année lors du gala de l'ADISQ.
- Le professeur et historien Normand Séguin, nouvellement retraité du département des sciences humaines de l'Université du Québec à Trois-Rivières, vient de remporter le prix Jacques-Rousseau de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences.
- Samedi le 24 novembre 2001, 48 Séguin se sont retrouvés au Restaurant Zool à Pointe-Fortune, QC. Dans une atmosphère de fête, tous se sont rappelés les souvenirs de ce merveilleux voyage.



La grille des Séguin

numéro 28



Les définitions en caractère gras se rapportent à notre personnalité mystère

VERTICALEMENT:

- 1.- **Son propriétaire.**
- 2.- **Prénom de celui qui nous raconta son histoire.**- Gantelet de plomb.
- 3.- **Condition.**- Notre association en est rendue au 12°.
- 4.- **L'histoire d'une vie.**- On y retrouve la date et la météo.- **Voyelles.**- Dans une église.
- 5.- **Plus d'une sauva Rome.**- Joie collective.- Admirer.
- 6.- **Dans la première ligne de notre hymne national.**- Nos aïeules s'en sont servi souvent.
- 7.- **Célèbre pour son cheval.**- Sociable.
- 8.- **Crochet.**- D'un verbe d'action.
- 9.- **Initiales d'un pays du Pacifique Sud.**- Tueur.
- 10.- **Agence américaine qui a beaucoup de travail ces temps-ci.**- Un allemand.
- 11.- **Épouse d'Abélard.**- Dans la devise des trois mousquetaires.- Pron. pers.
- 12.- **Subir.**- Massif boisé d'Allemagne.
- 13.- **Se trouve dans le vin?**- Celle qui fait déborder le vase?
- 14.- **Tribunal du Saint-Siège.**- Un des pionniers de l'automobile.- Petits socles.
- 15.- **Agacer.**- Plante qui croît dans l'eau douce.

HORIZONTALEMENT:

- 1.- **Ce qu'elle est pour nous.**- Cabri.
- 2.- **Son jardin est célèbre.**- C'est-à-dire.- Elle ou lui?
- 3.- **Sym. chim.**- Dieu grec.- Prévient de l'éminence d'un danger.
- 4.- **Titre porté par des souverains d'Asie.**- Titre du dernier spectacle de Pierre Légaré.- On en fait des paniers.
- 5.- **Atome.**- Général américain.- Ville des Pays-Bas.
- 6.- **Il naquit, paraît-il, de l'uniformité.**- Sa capitale est Stockholm.
- 7.- **Établissement industriel.**- Psychiatre et philosophe français.- Inf.
- 8.- **Idéals.**- Le moi.
- 9.- **Souche d'une famille.**
- 10.- **Dit en criant (pr).**
- 11.- **Salle de théâtre de Montréal.**- **Son nom.**
- 12.- **Nos voisins.**- Brun clair.- Endroits admirés par les Séguin tout au long de leur voyage.
- 13.- **Chemin à suivre.**- Se retrouvent souvent dans des contes.
- 14.- **Il a eu cinquante filles.**- Rapidement.- Dans la rose des vents.
- 15.- **Génie malfaisant.**- Plante à fleurs jaunes.

SOLUTION DE LA GRILLE 27

1	P	I	N	C	O	U	R	T		S	H	E	R	I	F
2	R	O	U	I	L	L	E		N	E	O		U	R	E
3	O	D	E		E	S	T	A	I		P	R	E	A	U
4	F	E				A	R	I	D	E		E			
5	E	S	P	A	G	N	O	L		T	R	E	V	E	S
6	S		I	D	A							E	C	I	A
7	S	A	P	H	O							A	R	R	E
8	E	G	E	E								L	I	G	U
9	U	L	E	M	A							S	I		
10	R	O	S	A	T							R		L	S
11		S		R	A	C	C	O	M	M	O	D	E	E	
12	A	S	E		X	I		A	G	A	M	I		R	R
13	D	A	N	A	I	D	E	S		O	E	D	E	M	E
14	A		E	P	E	R	V	I	E	R		O	D	O	N
15	M	U	E	T		E	E	S	T	I		N	O	N	E

Pauline Séguin-Garçon #034



We Care



116 Main St. East
SEGUIN REALTY LTD
REALTOR
Hawkesbury, Ontario
K6A 1A3

LAURIER SEGUIN

Sales Representative

Res.: (613) 632-2513

Off.: (613) 632-1121

Cel.: (613) 678-0107

Fax.: (613) 632-1124

Web site: www.seguinrealtyltd.com

Guylaine Séguin B. Sc. Pht, D.O.
Physiothérapeute
Ostéopathe

Ostéopathie

796, Chemin du Fleuve, Les Cèdres, QC, J7T 1A9
Sur rendez-vous Tél.: (450) 452-2780



**Caisse populaire
Desjardins Rigaud**

Luke de Stéphano
Directeur général

Siège social
133-A, rue Saint-Pierre
Rigaud (Québec) J0P 1P0

(450) 451-5345

(((SÉGUIN)))
ELECTRONIC

1404 Main St. East
Hawkesbury (ON) K6A 1C6

Telephone: (613) 832-4244 1-800-567-1744
Fax: (613) 632-3807

www.seguinelectronic.com

Décès

- Claude Séguin de Dubuison, QC est décédé le 18 septembre 2001 à l'âge de 75 ans. Il était le frère de Gaston Séguin #384, Val-d'Or, QC et l'oncle de Gilles Séguin #674, Amos, QC.
- Liette-Aline Séguin est décédée à North Bay, ON le 21 octobre 2001 à l'âge de 64 ans. Elle était la soeur de Roger Séguin #813 d'Agincourt, ON.
- Marie-Blanche Barbarie-Séguin est décédée à Montréal, QC le 24 octobre 2001 à l'âge de 90 ans. Elle était la mère de Gérard Séguin #480, Azilda, ON et la grand-mère de Christine Séguin-Gooyer #809, Azilda, ON et de Nancy Séguin-Chown #822, Dollard-des-Ormeaux, QC.
- Louise Séguin-Kettel de Laval, QC est décédée le 26 octobre 2001 à l'âge de 68 ans. Elle était la soeur de Gabrielle Séguin-Dagenais #784, Laval, QC, la belle-soeur de Lucille Thibault-Séguin #443, Laval, QC et la tante d'Hubert Séguin #162, Hull, QC et Claude Séguin #365, Montréal, QC.
- Gérard Séguin #480 d'Azilda, ON est décédé le 30 octobre 2001 à l'âge de 63 ans. Il était l'époux de Réjeanne Barrette et le père de Christine Séguin-Gooyer #809, Azilda, ON. On se rappellera que Gérard Séguin avait été l'artisan de notre réunion annuelle 1998 à Sudbury, ON.
- Charles-Émile Séguin de Vaudreuil, QC est décédé le 10 novembre 2001 à l'âge de 85 ans. Il était l'époux en 1ère noce de Gilberte Séguin et en 2ème noce d'Hortense séguin. Il était le grand-père de Pascal Séguin #776, Montréal, QC et le beau-frère de Lionel Séguin #38, Roger séguin #876, Léo Séguin #466, Gérard Séguin #612 et Yvon Séguin #670 et l'oncle et cousin de plusieurs de nos membres.
- Michel Séguin #632 de Fournes-en-Weppes, France est décédé le 10 novembre 2001 à l'âge de 68 ans. Il était l'époux de Thérèse Lambin.
- Aline Séguin-Foley #271 de Gatineau est décédée le 22 novembre 2001 à l'âge de 86 ans. Elle était la soeur de Noëllie Séguin #272, Gatineau, QC, de Réjeanne Séguin-Poulin #653, Gatineau, QC et de Paul-André Séguin #834, Aylmer, QC.
- René-Paul Séguin de Saint-Mathieu-de-Beloeil est décédé le 24 novembre 2001 à l'âge de 76 ans. Il était le père de Claudette Séguin #931, Longueuil, QC.

Sincères condoléances à ces familles.